

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.02.03 Этнопсихологический аспект изучения китайского языка
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 45.03.02 - Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2022)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Цель курса - рассмотреть специфику китайского национального культурного мира через характеристику китайцев, через знакомство с богатыми культурными ценностями, тысячелетней историей, ментальными особенностями китайского народа. Значительная роль в данной дисциплине отводится проблеме уточнения философских, психологических понятий и культурных фактов о языке.

Задачи изучения дисциплины:

- определить особенности китайской ментальности; - показать отличие китайского менталитета от западного; - выделить особенности китайской культуры и менталитета; - продемонстрировать картину мира как производную национального менталитета.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Рекомендуется включить в качестве курса по выбору в учебные планы подготовки бакалавров всех направлений и профилей (Педагогическое образование, «Иностранные языки», Лингвистика, «Перевод и переводоведение»). Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплины общенаучного и базовой части профессиональных циклов.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

| Виды занятий | Семестр 4 | Всего часов |
|--|-----------|-------------|
| Общая трудоемкость | | 72 |
| Аудиторные занятия, в т.ч. | 32 | 32 |
| Лекционные (ЛК) | 0 | 0 |
| Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ) | 0 | 0 |
| Лабораторные (ЛР) | 32 | 32 |
| Самостоятельная работа студентов (СРС) | 40 | 40 |
| Форма промежуточной аттестации в семестре | Зачет | 0 |
| | | |

| | | |
|--|--|--|
| Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП) | | |
|--|--|--|

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Планируемые результаты освоения образовательной программы | | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|---|---|
| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины | Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности |
| ОПК-3 | ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. | <p>Знать: лексические, грамматические, фонетические и словообразовательные нормы изучаемого языка</p> <p>Уметь: использовать имеющиеся знания в ходе устного и письменного общения на иностранном языке</p> <p>Владеть: коммуникативно и ситуативно обусловленными способами общения на иностранном языке</p> |
| ОПК-3 | ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. | <p>Знать: языковые особенности функциональных стилей изучаемого иностранного языка, используемые в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>Уметь: соотносить используемый функциональный стиль с характеристиками ситуации общения</p> <p>Владеть: навыком корректного отбора языкового материала, соответствующего используемому функциональному</p> |

| | | |
|-------|--|--|
| | | <p>стилю, при порождении текста на изучаемом иностранном языке; навыком восприятия функциональной нагрузки языковых средств, используемых в процессе коммуникации, при восприятии текста на изучаемом иностранном языке</p> |
| ОПК-3 | <p>ОПК-3.3. Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> | <p>Знать: особенности грамматических средств, используемых в разных стилистических регистрах речи для достижения определенных коммуникативных задач</p> <p>Уметь: выявлять специфические особенности грамматической организации и функционирования английской речи и применять полученные данные для исследовательских и профессиональных целей</p> <p>Владеть: основной терминологией и методологией курса, навыком определения грамматических понятий и выделения соответствующих им речевых явлений</p> |
| ОПК-3 | <p>ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> | <p>Знать: закономерность функционирования изучаемого иностранного языка</p> <p>Уметь: правильно пользоваться основными лингвистическими знаниями изучаемого языка и культуры</p> <p>Владеть: способностью владеть системой лингвистических знаний и практическое применение знаний и уважение к иноязычной культуре</p> |

| | | |
|------|--|---|
| ПК-3 | <p>ПК-3.1. Владеет системными знаниями в области лингвистики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуникации и умеет применять их различных ситуациях профессионального официального / неофициального общения, как в устной, так и в письменной форме.</p> | <p>Знать: - специфику межкультурной коммуникации/межкультурного дискурса как предмета научных исследований и как социальной практики;</p> <p>Уметь: - применять полученные теоретические знания в ходе интерпретации любого коммуникативного акта как с точки зрения говорящего, так и слушающего, принадлежащих к одному или различным лингвокультурным сообществам;</p> <p>Владеть: - современными методами анализа любого речевого произведения и коммуникативного поведения участников общения с точки зрения психолингвистической теории речевой деятельности в свете общих проблем лингвокультурологии.</p> |
|------|--|---|

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

| Модуль | Номер раздела | Наименование раздела | Темы раздела | Всего часов | Аудиторные занятия | | | С Р С |
|--------|---------------|--|--------------|-------------|--------------------|--------------------|--------|-------------|
| | | | | | Л К | П З (С З) | Л Р | |
| 1 | 1.1 | Психологические особенности китайцев в сказках и легендах. | | 18 | 0 | 0 | 10 | 8 |
| | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|-------|-----|---|--|----|---|---|----|----|
| 2 | 2.1 | Китайский национальный характер. Китай, его жители нравы и обычаи. | | 18 | 0 | 0 | 10 | 8 |
| 3 | 3.1 | Отражение китайской философии, психологии на иероглифическое письмо в легендах и сказках. | | 18 | 0 | 0 | 10 | 8 |
| 4 | 4.1 | Влияние китайской философии, психологии на формирование личности китайцев в легендах и сказках. | | 18 | 0 | 0 | 10 | 8 |
| Итого | | | | 72 | 0 | 0 | 40 | 32 |

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|------|------------|------------------------|
| | | | | |

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|------|------------|------------------------|
| | | | | |

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|------|------------|------------------------|
| | | | | |

| | | | | |
|---|-----|---|--|----|
| 1 | 1.1 | Психологические особенности китайцев в сказках и легендах. | | 10 |
| 2 | 2.1 | Китайский национальный характер. Китай, его жители нравы и обычаи. | | 10 |
| 3 | 3.1 | Отражение китайской философии, психологии на иероглифическое письмо в легендах и сказках. | | 10 |
| 4 | 4.1 | Влияние китайской философии, психологии на формирование личности китайцев в легендах и сказках. | | 10 |

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

| Модуль | Номер раздела | Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение | Виды самостоятельной деятельности | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|---|-----------------------------------|------------------------|
| 1 | 1.1 | Сравнительная характеристика понятий «менталитет и ментальность». Роль культуры в развитии национального характера. | Сообщение, презентация | 8 |
| 2 | 2.1 | Китай, его жители нравы и обычаи. | Сообщение, презентация | 8 |
| | | | | |

| | | | | |
|---|-----|--|------------------------|---|
| 3 | 3.1 | Китайские символы «лицо». Раскройте в чем проявляется эта важнейшая характеристика китайцев. | Сообщение, презентация | 8 |
| 4 | 4.1 | «?»» встреченные вами в тексте, анализ смысла с точки зрения психологических особенностей китайского народа. | | 8 |

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. 1. Китайская ментальность в легендах и сказках: этнопсихолингвистический аспект : учеб. пособие / ? И. Плотникова, Е. А. Юйшина. - Чита : ЗабГГПУ, 2011. - 386 с. - 387-00. 2. Переводчик : науч.-худож. журн. Вып. 10 / гл. ред. О.В. Стельмак. - Чита : ЗабГГПУ, 2010. - 238 с. - 166-00.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. 3. Русская ментальность в сказках: этнопсихолингвистический аспект / Л. И. Плотникова, Е. А. Юйшина. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 208 с. - ISBN 978-5-9293-1625-8 : 208-00. 4. Этнолингвистика : учеб. пособие / Н. А. Лиханова. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 158 с. - ISBN 978-5-9293-1585-5 : 5. Китайцы: особенности национальной психологии [Электронный ресурс] / Спешнев Н.А. -СПб.: КАРО, 2011.- 336 С. <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506341.html>

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. 1. Современный китайско-русский словарь / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова; под ред. А.Ф. Кондрашевского. - Москва : АСТ;Восток-Запад, 2005. - 714с.- ISBN 5-17-032855-9(АСТ). - ISBN 5-478-00170-8(Восток-Зап) : 394-00. 2. Китайская

культура: мифы, герои, символы / Уильямс Чарлз; пер. с англ. С. Федорова.- Москва : Центрполиграф, 2011. - 478 с. - ISBN 978-5-227-02455-8 : 624-91.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. 3. МНОГО добра, мало зла. Китайская проза конца XX - начала XX\ века [Электронный ресурс] / Родионов А.А., Власова Н.Н., Егоров И.А. - СПб.: КАРО, 2013. - 464 с. - ISBN 978-5-9925-0863-5 <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992508635.html> 4. Многоязычный словарь суеверий и примет [Электронный ресурс] / под ред. Д. Пуччо - М. : ФЛИНТА, 2013. - Четыреста лет соседства России с Китаем [Электронный ресурс] / Галенович Ю.М. - М. : Восточная книга, 2011.- Пуччо, Д. Многоязычный словарь суеверий и примет : словарь / Пуччо Д. - Москва : Флинта, 2019. - 384 с. - ISBN 978-5-9765-1615-1 <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976516151.html> 5. Четыреста лет соседства России с Китаем [Электронный ресурс] / Галенович Ю.М. - М.: Восточная книга, 2011. - 256 с. - ISBN 978-5-7873-0627-9 <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306279.html>

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

| Название | Ссылка |
|---|---|
| 1. Научная электронная библиотека E-library | https://elibrary.ru/defaultx.asp |
| 2. Консультант студента (электронная библиотека высшего учебного заведения) | https://studentlibrary.ru/ |
| 3. Издательство Юрайт | https://urait.ru/ |
| 4. Электронная библиотека диссертаций РГБ | https://diss.rsl.ru/ |
| 5. Лань | https://lanbook.com |

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| | |
|--|---|
| Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы |
| Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, |

| | |
|--|---|
| Учебные аудитории для проведения практических занятий | закрепленной расписанием по факультету |
| Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий | |
| Учебные аудитории для промежуточной аттестации | |
| Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре |
| Учебные аудитории для текущей аттестации | |

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Основные формы организации занятий - практические (семинарские) занятия и самостоятельная работа студентов.

Самостоятельная работа проводится во внеаудиторное время и включает в себя: 1) работу с лекциями; 2) самостоятельное изучение вопросов.

Разработчик/группа разработчиков:
Елена Александровна Юйшина

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.